

VOLUMEN IVb

ENSEÑANZA DE ESPAÑOL Y PRESENCIA DE LA LITERATURA EN ESPAÑOL EN EL AULA

MARIELA SÁNCHEZ

La publicación de estas ponencias –muy pocas en relación con el resto del volumen y de los demás ejes convocantes, pero que merecen un apartado autónomo– es tanto una oportunidad para dar cuenta de un estado actual de la cuestión de la enseñanza del español y de la literatura en español, como un disparador para la discusión sobre la práctica en el aula, la presencia de la literatura española en los programas y la selección y/o elaboración de materiales, aspectos que tuvieron una primera fase de tratamiento durante la realización del Congreso, pero que seguramente aún conllevan numerosos factores para el intercambio de puntos de vista diversos y hasta, en algún punto, opuestos entre sí. En este sentido, creemos que la publicación de estos trabajos enviados por los autores para su difusión –que da la oportunidad de una expresión más detenida y una fundamentación más documentada que lo que se puede exhibir en el tiempo de una exposición durante el desarrollo de una reunión científica– es en este eje muy necesaria.

A pesar de que solamente uno de los trabajos publicados tiene específica relación con la enseñanza de español como lengua extranjera –algo comprensible puesto que, por lo general, las hipótesis en torno a esta disciplina suelen plantearse en jornadas y congresos especialmente abocados a ello–, dedicaré algunos párrafos a una línea tendiente a ocupar nuevos espacios en reuniones sobre literatura y cultura españolas.

Es pertinente partir del hecho de que el campo de la Enseñanza de Español como Lengua Segunda y Extranjera (ELSE) o del Español como Lengua Extranjera (ELE) es en cierto modo reciente y hay desde la base discusiones que aún deben profundizarse, con la particularidad de que, a la vez, deben resolverse en la situación concreta del contexto del aula o de los diversos ámbitos de enseñanza, que en más de una ocasión exceden el espacio habitual del intercambio docente-alumno (como por ejemplo, en la extendida práctica de la enseñanza en empresas).

Si bien las diferentes líneas teóricas que sustentan una metodología de trabajo con los alumnos han ido desarrollándose a nivel internacional a lo largo de varias décadas, se da la particularidad de que en principio se trata de una incorporación que sigue cargando con el peso de lo foráneo, debido a unos orígenes amparados en formulaciones metodológicas ya perimidas, como el método de gramática-traducción y el método audio-oral, no pensados en su origen para el español, lo cual hace que una aplicación mecánica ignore especificidades relevantes.

A su vez, está la dificultad de que la enseñanza profesional del español no es tan generalizada como sería deseable, ya que aún en ocasiones sigue habiendo una falta de conciencia sobre el aporte esencial de que los docentes estén formados en esa especialidad. Se subestiman de ese modo las herramientas específicas adquiridas y muchas veces, desde un sentido común que socava con persistencia el desempeño en esta área, se llega al extremo de pensar que cualquier hablante nativo que domine una segunda lengua tendrá las estrategias metodológicas suficientes.

Es cierto que se han hecho notorios avances en la reflexión crítica sobre, no ya la aplicación de un método, sino el planteo más abierto de enfoques tendientes a un aprendizaje significativo; pero hay aún resabios deudores de un campo de trabajo pensado en términos más o menos laxos, sin consideración acerca de la complejidad que las diferentes situaciones de aprendizaje requieren.

Teniendo en cuenta este panorama, que no aspira a una descripción profunda del estado de la cuestión, sino a un acotado punteo de algunos aspectos que se han desarrollado con bastante más fuerza que antes durante las últimas dos décadas, es

interesante asomarse a los trabajos contemplados para esta sección, pues aquí se incluye tanto una mirada que remarca las condiciones posibilitadoras de la literatura en el aula de español –con la ejemplificación que permite el detenimiento en la funcionalidad de algún texto literario en particular–, como un posicionamiento desde el que, a partir de un contexto específico de aprendizaje en situación de inmersión, surge la pregunta acerca de la pertinencia de la incorporación de lo que se llama en ELE material auténtico, es decir, material no adaptado ni editado para la situación de enseñanza-aprendizaje concreta de la que se trata. Asimismo, este aspecto, el referido a la edición para la enseñanza de español, ha tenido a lo largo del II Congreso de Literatura y Cultura Españolas Contemporáneas otros aportes en lo tocante a la difusión de proyectos con un importante grado de avance.

Como se puede advertir, en esta breve sección final del volumen existe un entramado que permite vislumbrar un asomo de puesta en diálogo y, en algunos puntos, de una probablemente encendida discusión sobre un área que crece, no sólo de manera cuantitativa sino, en esencia, a partir de un intercambio de puntos de vista que aspiran a dar cuenta de los diversos matices y requerimientos metodológicos que surgen en la práctica.

Por otra parte, esta sección incluye propuestas que tienen que ver con el análisis de diferentes modalidades de implementación de la enseñanza de literatura en español, en cuanto a diferentes períodos de una currícula institucional y también en cuanto a recursos didácticos que trascienden el formato libro para poner el texto literario en diálogo con, por ejemplo, el cine y el *podcast*, a los efectos de diversificar propuestas pedagógicas, especialmente en lo que hace al nivel medio. En esta dirección se toman, entre otras obras, la novela *Los libros arden mal*, de Manuel Rivas, y la película *Los girasoles ciegos*, dirigida por José Luis Cuerda y realizada sobre la base del libro homónimo de Alberto Méndez. Esto nos demuestra, por cierto, que algunas cuestiones inherentes a ponencias incluidas en este apartado pueden cotejarse –complementaria o contrastivamente– con el tratamiento dado desde otros encuadres a los textos que aquí mencionamos, pues figuran también en otras propuestas difundidas en los días del Congreso y presentes en esta publicación, lo cual nos muestra no sólo una insoslayable cohesión, pese al encuadre en diferentes ejes temáticos, sino sobre todo una variedad de intereses y acercamientos en torno a una misma textualidad.